

へいせい ねん がつ にち  
平成26年10月03日

ざい あ と ら ん た にっぽんこくそうりょうじかん  
在アトランタ日本国総領事館では、かんかつちいき はっせい じゅうようはんざい じけん さいがい  
管轄地域で発生した重要犯罪、事件、災害、  
ほうりつ かいせい かん じょうほう しゅうしゅう ざいりゅうほうじん みなさま せいかつ やくだ おも  
法律の改正などに関する情報を収集しており、在留邦人の皆様の生活に役立つと思  
われる情報を随時公開しています。

ざいりゅうほうじん みなさま  
在留邦人の皆様におかれましては、これらの情報や安全の手引きを活用し、御自身  
の身の回りの安全対策を見直していただき、かろう かぎ はんざい さいがいひがひ そうぐう  
可能な限り犯罪や災害被害に遭遇しないよ  
うご注意願います。

みなさま あんぜん く やく た じょうほう そうりょうじかん れんらく  
なお、皆様が安全に暮らすうえで役に立つ情報があれば、総領事館までご連絡いた  
できれば幸いです。

## アラバマ州 (9件)

### 1. 傷害事件 (タスカルーサ地区)

みだ  
見出し: "Two brothers charged with attempted murder in roadside stabbing of Tuscaloosa man"

しんぶん  
新聞: AL.com

きしゃ  
記者: Stephen Dethrage

ひづけ  
日付: 10/01/14

ようし  
要旨: A man who had been attacked was found on the side of James I. Harrison Parkway East around 1 a.m. Wednesday morning with several stab wounds and lacerations to his arms and head. The wounded man told investigators he was attacked by three men while he was walking down the side of the road and gave police enough information to identify and arrest two suspects in the stabbing. Investigators arrested a 40-year-old man and his 25-year-old brother and charged both with attempted murder for their alleged role in the attack. Police said the stabbing may have been provoked by an altercation the victim had with the younger brother at an apartment complex earlier in the night.

[http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/10/two\\_brothers\\_charged\\_with\\_atte.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/10/two_brothers_charged_with_atte.html#incart_river)

## 2. 児童に対する性的暴行事件（ハートセル地区）

見出し： **"Morgan County man charged with child sexual abuse turns himself in"**

新聞： AL.com

記者： Stephen Dethrage

日付： 10/01/14

要旨： A Hartselle man is in jail after he turned himself into authorities on Monday for charges related to child sexual abuse. The suspect was booked in the Morgan County Jail and charged with sexual abuse of a child less than 12 years old, and enticing a child to enter a vehicle, house, etc. for immoral purposes. [http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/morgan\\_county\\_man\\_charged\\_with\\_1.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/morgan_county_man_charged_with_1.html#incart_river)

## 3. 銃器使用殺人事件（ユーフォーラ地区）

見出し： **"Eufaula man accused of fatally shooting Army National Guard soldier"**

新聞： AL.com

記者： Erin Edgemon

日付： 10/01/14

要旨： A 29-year-old man is charged with the felony murder of another man following a physical altercation that led to the shooting, according to reports. He is being held on \$500,000 bond. It is believed that the altercation started when the victim confronted the suspect regard the suspect's attack of the victim's sister. The suspect is facing a domestic violence charge in Russell County for alleged abuse against the victim's sister. [http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/10/eufaula\\_man\\_accused\\_of\\_fatally.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/10/eufaula_man_accused_of_fatally.html#incart_river)

#### 4. <sup>やくぶつじけん</sup>薬物事件 (<sup>ちく</sup>フォーリー地区)

<sup>みだ</sup>見出し : **"Four year old removed from Foley home after meth bust"**

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Thyrie Bland

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/01/14

<sup>ようし</sup>要旨 : Baldwin County Sheriff's Office deputies went to a Foley home at about 10:30 p.m. Tuesday after getting a tip about the possibility of a meth lab in the home. The tipster also said a child was in the home, the police said. Deputies found a meth lab after two 28-year-old residents gave deputies consent to search the home, the Sheriff's Office said. A 4-year-old girl was at the home. The child was taken to South Baldwin Regional Medical Center to be evaluated. "A drug screening of the child showed that she had methamphetamine in her system," the Sheriff's Office said in a release. The child was placed in the custody of her grandmother. Four suspects were arrested.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/10/four\\_year\\_old\\_removed\\_from\\_fol.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/10/four_year_old_removed_from_fol.html#incart_river)

#### 5. <sup>やくぶつじけん</sup>薬物事件 (<sup>ぐんちく</sup>ディカーブ郡地区)

<sup>みだ</sup>見出し : **"DEA, DeKalb County authorities seize \$400,000 in synthetic marijuana during trafficking bust"**

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Jonathan Grass

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/01/14

<sup>ようし</sup>要旨 : Agents with the DeKalb County Drug Task Force and DEA received information about the "spice" operation and set up a sting. Agents controlled a delivery of 2.2 pounds of the chemical used to spray the drugs to make them street-ready. The "spice" recovered had an estimated street value of \$400,000. Two people were taken into custody, and authorities report information gained during these arrests have led to more suspects in Marshall County.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/dea\\_dekalb\\_county\\_authorities.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/dea_dekalb_county_authorities.html#incart_river)

## 6. <sup>ごうとうじけん</sup>強盗事件 (<sup>ちく</sup>ハンツビル地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Huntsville woman assaulted, robbed by man on bicycle"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Tiffany Donaldson

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/02/14

<sup>ようし</sup>要旨 : According to police, a woman was walking in the 4000 block of Mc Vay Street around 4 a.m. when a man approached her on a bicycle. The woman told police that the man assaulted her, took her money and then left the area.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/huntsville\\_woman\\_assaulted\\_rob.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/huntsville_woman_assaulted_rob.html#incart_river)

## 7. <sup>ごうとうじけん</sup>強盗事件 (<sup>ちく</sup>モントゴメリー地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Montgomery teenager accused of hitting man in head with pistol during robbery, causing serious injuries"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Erin Edgemon

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/03/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A Montgomery teenager is accused of robbing two men and one woman at gunpoint and seriously injuring one of the men by striking him in the head with a pistol during the early Thursday morning robbery. The 18-year-old of Plum Street is charged with four counts of first-degree robbery and one count of second-degree assault, jail records show.

[http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/10/montgomery\\_teenager\\_accused\\_of.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/10/montgomery_teenager_accused_of.html#incart_river)

## 8. 薬物事件（モービル地区）

見出し： **"13 arrested, 3 others served in undercover Mobile police operation aimed at spice sales"**

新聞： AL.com

記者： Theresa Seiger

日付： 10/03/14

要旨： Officers arrested 13 people and seized more than 60 grams of illicit substances during an undercover operation which culminated Thursday in a raid on the Oaklawn Homes housing project, according to the Mobile Police Department. Nearly 35 grams of marijuana and 34 grams of spice were seized by authorities, said an MPD spokeswoman. Police also seized one gun and various drug paraphernalia.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/10/13\\_arrested\\_3\\_others\\_served\\_in.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/10/13_arrested_3_others_served_in.html#incart_river)

## 9. 未成年に対する強姦事件（タスカルーサ地区）

見出し： **"Former teacher at Tuscaloosa high school charged with having sexual contact in classroom with 16-year-old student"**

新聞： AL.com

記者： Stephen Dethrage

日付： 10/03/14

要旨： The Tuscaloosa Police Department said a 22-year-old was arrested and charged with having sexual contact with a student younger than 19. The Pinson, Ala. man, is accused of having sexual contact with a 16-year-old male student last month. Reportedly, the alleged incident took place on Sept. 16,

during school hours, in a classroom at the high school.

[http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/10/former\\_teacher\\_at\\_tuscaloosa\\_h.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/10/former_teacher_at_tuscaloosa_h.html#incart_river)

## ジョージア<sup>しゅう</sup>州<sup>けん</sup> (5件)

### 1. 交通死亡事故事件<sup>こうつうしぼうじこじけん</sup> (アトランタ地区<sup>ちく</sup>)

見出し<sup>みだ</sup> : "MARTA driver charged after hitting and killing pedestrian"

新聞<sup>しんぶん</sup> : ajc.com

記者<sup>きしゃ</sup> : Mike Morris

日付<sup>ひつけ</sup> : 10/1/14

要旨<sup>ようし</sup> : A 59-year-old man was driving a MARTA bus when it hit and killed a 19-year-old woman as she tried to cross Ralph David Abernathy Boulevard at Lee Street just before 9 p.m. on Sept. 24, according to an Atlanta police incident report. The woman was in the crosswalk, and had made it more than halfway across the street when she was hit by the bus, the report states. The driver told investigators that he sounded his horn, "but the pedestrian was distracted and on her cellphone," according to the report. Video from the bus showed that the bus had the green light, and that the woman was wearing ear bud headphones and looking down at her phone. The report also states that the driver "was traveling at a speed that he should have been able to slow down to keep from striking the pedestrian." The driver was charged Wednesday with failure to yield to pedestrian and homicide by vehicle, 2nd degree, both misdemeanors.  
<http://www.ajc.com/news/news/marta-driver-charged-after-hitting-and-killing-ped/nhY6K/>

### 2. 動物<sup>どうぶつ</sup>に対する虐待事件<sup>たいぎやくたいじけん</sup> (ダンウッド地区<sup>ちく</sup>)

見出し<sup>みだ</sup> : "71 cats removed from Dunwoody home"

新聞<sup>しんぶん</sup> : ajc.com

きしや  
記者 : Alexis Stevens

ひつけ  
日付 : 10/1/14

ようし  
要旨 : DeKalb County Animal Control was called to the Atcheson Lane home after a local veterinarian reported that two people brought in 20 cats for treatment of various ailments, Dunwoody police said. A search warrant was executed at the home, where investigators found more than 70 cats living in deplorable conditions. Most of the cats were healthy, but some were being treated for illness, Detective Jason Gagnon with DeKalb Animal Control told The Atlanta Journal-Constitution. The homeowners are expected to face charges, according to police. The two were arrested in 2012 for having more than 50 cats in deplorable conditions, pleaded guilty, were ordered to seek psychological help, and agreed not to own or care for pets in the future, police said. <http://www.ajc.com/news/news/more-than-70-cats-removed-from-dunwoody-home/nhZJ2/>

### 3. じゅうきしやう じけん (アセンズ地区)

みだ  
見出し : "Federal agent continues to recover from Athens shooting"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Alexis Stevens

ひつけ  
日付 : 10/1/14

ようし  
要旨 : Officers from the Athens-Clarke County police were assisting ATF in an undercover operation when a "[altercation ensued](http://www.ajc.com/news/news/federal-agent-continues-to-recover-from-athens-sho/nhZRn/)" between an agent and two Athens men. One of the suspects shot first and the agent returned fire, officials said at a briefing with reporters Tuesday night. A 20-year-old man was killed. The other man, a 21-year-old, was eventually arrested. According to the Clarke County Jail website, the second man is being held without bond on aggravated assault and murder charges but he is also expected to face federal charges. <http://www.ajc.com/news/news/federal-agent-continues-to-recover-from-athens-sho/nhZRn/>

### 4. きぶつそんかいじけん (コブ郡地区)

みだ  
見出し : "'Sock bombs' damaging cars in Cobb County"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Alexis Stevens

ひつけ  
日付 : 10/2/14

ようし  
要旨 : When something smashed into a man's car over the weekend, he turned around thinking he'd hit an animal. Then, his car was hit again, he said. The man said he found a sand-filled sock embedded in his front grill, and when he went back to Kennesaw Due West Road, he found several other "sock bombs" along the road. Another man said his windshield was hit Monday night as he drove down the same road. He also said the distraction caused by the objects hitting vehicles could distract drivers and lead to wrecks. Cobb County police are investigating, but no arrests have been made.

<http://www.ajc.com/news/news/sock-bombs-damaging-cars-in-cobb-county/nhZSr/>

#### 5. じゅうきしやうじけん (ディカーブ郡地区)

みだ  
見出し : "Inmate killed, officer wounded in DeKalb court shooting"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Rhonda Cook and Ben Gray

ひつけ  
日付 : 10/2/14

ようし  
要旨 : A handcuffed armed robbery suspect managed to get a DeKalb County police detective's gun and shoot him before another officer killed the prisoner Thursday night. The police officer was shot in the leg and his wrist and was taken immediately to surgery after the 8:30 p.m. shooting on the steps leading to the building where Magistrate Court is held, DeKalb Public Safety Director Cedric Alexander said. After the inmate, whose name was not released, fired at the officer, another DeKalb detective shot the armed prisoner. <http://www.ajc.com/news/news/local/two-shot-at-dekalb-court/nhbFh/>

## ノースカロライナ州 (5件)

#### 1. じゅうきしやうさつじんじけん (北ラーレー地区)



見出し： ” Man, 25, charged with fatal shooting of his girlfriend Tuesday in North Raleigh”

新聞： The Charlotte Observer

記者： Thomasi McDonald

日付： 10/01/14

要旨： An inconsolable, frightened 911 caller told an emergency dispatcher that she returned to her North Raleigh home Tuesday night and found her friend bleeding from at least one gunshot wound. “We heard a loud shot and ran out from the church. She’s bleeding profusely,” the caller told the dispatcher on a 911 recording made public Wednesday afternoon. The 27-year-old shooting victim died in the home at 3525 Limber Lane, off Mitchell Mill Road in northeast Raleigh. Investigators have charged the victim’s boyfriend with murder, said police.

<http://www.newsobserver.com/2014/10/01/4196908/police-say-tuesday-night-shooting.html?sp=/99/102/110/113/>

## 2. 殺人事件 (ヘンダーソン地区)

見出し： ”Man charged in Hendersonville apartment death”

新聞： The Charlotte Observer

記者： AP

日付： 10/02/14

要旨： A 32-year-old man has been arrested and charged with murder in the death of another man found in an apartment in Hendersonville. Police said it looked like there had been a struggle in the apartment. It appeared the victim had been dead for several hours when he was found.

<http://www.newsobserver.com/2014/10/02/4201037/man-charged-in-hendersonville.html?sp=/99/102/110/113/>

## 3. 少女に対するつきまとい事件 (ラーレー地区)

見出し： ”Police: Man stalked Raleigh 16-year-old, followed her onto school bus”

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしや  
記者 : staff

ひづけ  
日付 : 10/02/14

ようし  
要旨 : A man stalked a girl on her way to a school bus stop Tuesday morning, talking to her and telling her she was pretty, and then followed her onto her bus and ignored the driver's orders to get off, police charged. The 35-year-old was arrested after the girl called police, according to an arrest warrant and arrest records. He was charged with misdemeanors – trespassing on and impeding the progress of a school bus and stalking – but was held in the Wake County Detention Center without bond because he is on parole until the end of this month following prison time he served for a 2012 felony larceny conviction.  
<http://www.newsobserver.com/2014/10/02/4200620/police-man-stalked-raleigh-16.html?sp=/99/102/110/113/>

#### 4. じんしんばいばいじけん (モリスビル地区)

みだ  
見出し : "Morrisville police charge man brought women to hotel as prostitutes"

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしや  
記者 : staff

ひづけ  
日付 : 10/02/14

ようし  
要旨 : A 21-year-old Greensboro man is facing three counts of human trafficking and several other charges from Morrisville police who said he brought three women to a hotel near RDU International Airport to work as prostitutes, according to arrest warrants. Detectives went to the Extended Stay America at 2700 Slater Road on Thursday afternoon and arrested the suspect, who was held in lieu of \$501,000 bail for a court appearance Friday. The warrants charge that the suspect "recruited, enticed, transported and provided" three people to work in "sexual servitude." Other charges include having a .44-caliber handgun when he is a felon, misdemeanor marijuana possession and fighting with the officers who arrested him. <http://www.newsobserver.com/2014/10/03/4203490/morrisville-police-charge-man.html?sp=/99/102/110/113/>

#### 5. やくぶつじけん (ガーナー地区)

みだ  
見出し : "Garner man charged with cocaine trafficking from trailer-park home"

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしや  
記者 : staff

ひづけ  
日付 : 10/03/14

ようし  
要旨 : According to reports, a man was arrested for trafficking cocaine by possession and sale four times between June 21 and Sept. 18, 2013, and of having cocaine when they arrested him about 7 p.m. The man also faces five counts of maintaining his home as a place to keep and sell cocaine and a charge of selling and delivering cocaine on one occasion in addition to the trafficking charges.

<http://www.newsobserver.com/2014/10/03/4203692/garner-man-charged-with-cocaine.html?sp=/99/102/110/113/>

## サウスカロライナ州 (2件)

### 1. 銃器関連死亡事故 (レキシントン地区)

みだ  
見出し : "Coroner: Child accidentally shot, killed at Lexington home identified"

しんぶん  
新聞 : thestate.com

きしや  
記者 : Harrison Cahill

ひづけ  
日付 : 10/02/14

ようし  
要旨 : The 13-year-old child who was accidentally shot and killed on Wednesday at a home in Lexington has been identified by the Lexington County Coroner's Office. The coroner Earl the boy died after sustaining a single gunshot wound. The boy was transported to a local hospital following the incident where he was pronounced dead at 3:30 p.m. Police said the child was at home with friends at 3 p.m. – after school was let out for a half-day – when the gun was fired, fatally wounding him.

<http://www.thestate.com/2014/10/02/3719047/police-child-was-accidentally.html?sp=/99/132/154/157/>

### 2. 強盗事件 (リッチランド郡地区)

<sup>みだ</sup>  
見出し : "Man reports early morning assault near Bluff Road"

<sup>しんぶん</sup>  
新聞 : thestate.com

<sup>きしゃ</sup>  
記者 : Anne-Kathryn Flanagan

<sup>ひづけ</sup>  
日付 : 10/03/14

<sup>ようし</sup>  
要旨 : A man told police he was approached by three unknown men around 3 a.m. Friday at 1051 Southern Drive, police said. The victim said the three men assaulted him, took his phone and cash and fled. <http://www.thestate.com/2014/10/03/3722015/man-reports-early-morning-assault.html?sp=/99/132/154/157/>